
釋 義

於本招股章程內，除文義另有所指外，以下詞彙及用語具有下列涵義：

「申請表格」	指	與香港公開發售有關的 白色 申請表格及 黃色 申請表格或(視乎文義而定)其中任何一份表格
「細則」	指	本公司於二零零九年六月十二日採納的組織章程細則，其概要載於本招股章程附錄四
「聯繫人士」	指	具上市規則所賦予的涵義
「BBIC」	指	錦秋財智諮詢(北京)有限公司，為一家市場研究及諮詢服務公司及獨立第三方
「BBIC報告」	指	2008年民營煤炭貿易行業研究報告，本集團委託並由BBIC於二零零九年六月刊發的市場研究報告
「董事會」	指	董事會
「營業日」	指	香港銀行一般開放營業的任何日子(不包括星期六、星期日或公眾假期)
「英屬處女群島」	指	英屬處女群島
「資本化發行」	指	按本招股章程附錄五「有關本公司的其他資料-4.唯一股東書面決議案」一段內所述，在完成全球發售後將本公司部分股份溢價撥充資本時發行749,000,000股股份
「中央結算系統」	指	由香港結算設立及營運的中央結算及交收系統
「中央結算系統 結算參與者」	指	獲准作為直接結算參與者或全面結算參與者參與中央結算系統的人士
「中央結算系統 託管商參與者」	指	獲准作為經紀參與者參與中央結算系統的人士

釋 義

「中央結算系統投資者戶口持有人」	指	獲准作為投資者戶口持有人參與中央結算系統的人士，可為個人、聯名的個人或公司
「中央結算系統參與者」	指	中央結算系統結算參與者、中央結算系統託管商參與者或中央結算系統投資者戶口持有人
「主要行政人員」	指	本公司的主要行政人員(定義見證券及期貨條例)
「中國光大」或「保薦人」	指	中國光大融資有限公司，一家獲准從事證券及期貨條例下第1類(證券交易)、第4類(就證券提供意見)及第6類(就企業融資提供意見)活動的持牌法團
「中國光大證券」或「獨家全球協調人」或「獨家賬簿管理人」或「獨家牽頭經辦人」	指	中國光大證券(香港)有限公司，一家獲准從事證券及期貨條例下第1類(證券交易)、第4類(就證券提供意見)、第6類(就企業融資提供意見)及第9類(資產管理)活動的持牌法團
「中國秦發集團」	指	由徐先生控制及實益擁有的公司集團，即大同晉發、秦皇島貿易、陽原國通、珠海秦發航運及珠海秦發貿易，該等公司均為架構合約的訂約方
「煤炭經營資格證」	指	由省級發展和改革委員會或省級經濟委員會頒發的用於在中國進行煤炭經營(包括批發及零售原煤及煤加工產品以及加工及分銷民用煤炭)的煤炭經營資格證
「公司法」	指	開曼群島公司法(二零零七年版)，以不時修訂、補充或以其他方式修改者為準
「本公司」	指	中國秦發集團有限公司，一間於二零零八年三月四日在開曼群島註冊成立的獲豁免有限責任公司
「關連人士」	指	具上市規則所賦予的涵義

釋 義

「控股股東」	指	具有上市規則所賦予的涵義，就本公司而言，指徐先生、Fortune Pearl及根據信託計劃所持股份的實益擁有人(即王劍飛女士、徐達先生、翁立先生、劉敬偉先生及周璐莎女士)
「中海國際」	指	中海國際船舶管理有限公司，本集團所聘用之船舶管理公司，並為獨立第三方
「中國證監會」	指	中國證券監督管理委員會，負責監管中國全國證券市場及相關事宜之管理機構
「大秦鐵路」	指	大秦鐵路，自大同市起，途經山西及河北，至中國最大的煤炭港口秦皇島港，該鐵路為運輸煤炭的主要鐵路
「大同」	指	位於大秦鐵路沿線的山西北部的大同縣
「大同晉發」	指	大同解家莊晉發運銷有限公司，一間於二零零三年四月十八日於中國成立的有限責任公司，分別由徐達先生(代表徐先生持有)擁有49%權益，由秦發實業及中國秦發集團的成員公司擁有51%權益
「共同控制契約」	指	徐先生、王劍飛女士、徐達先生、劉敬偉先生及周璐莎女士於二零零九年六月十二日訂立的共同控制契約，確認彼等為本集團成員公司權益持有人時，會共同控制本集團的業務
「董事」	指	本公司董事
「勞動合同法」	指	二零零七年由全國人民代表大會常務委員會通過並於二零零八年一月一日生效的《中華人民共和國勞動合同法》

釋 義

「委託協議」	指	由秦發物流與中國秦發集團各成員公司及各自之全體股權持有人於二零零九年六月十二日訂立的委託管理與承包經營合同(作為架構合約的一部分)，其詳情載列於本招股章程「重組及架構合約—架構合約—架構合約概要」各段中
「最終換股協議」	指	由(其中包括)Fortune Pearl與本公司就秦發投資的全部已發行股份於二零零九年六月十二日訂立的最終換股協議
「首份換股協議」	指	徐先生、執行董事王劍飛女士及秦發投資就香港秦發集團多間成員公司的股份於二零零八年十月六日訂立的換股協議
「Fortune Pearl」	指	Fortune Pearl International Limited，一間於二零零八年一月二十二日於英屬處女群島註冊成立的公司，為控股股東之一，其已發行股本由徐先生全資擁有
「全球發售」	指	香港公開發售及國際配售
「本集團」	指	香港秦發集團及中國秦發集團
「港元」及「港仙」	指	分別為港元及港仙，香港的法定貨幣
「香港結算」	指	香港中央結算有限公司
「香港結算代理人」	指	香港中央結算(代理人)有限公司
「香港」	指	中國香港特別行政區
「香港公司條例」	指	經不時修訂、增補或以其他方式修改的香港法例第32章公司條例

釋 義

「香港公開發售」	指	根據本招股章程和申請表格中所述的條款和條件，按發售價（須於申請時悉數支付）提呈香港公開發售股份（載於本招股章程「全球發售的架構」一節）供香港公眾人士認購
「香港公開發售股份」	指	根據香港公開發售初步提呈以供認購的25,000,000股發售股份，其亦將包括可能由國際配售重新分配的任何股份
「香港秦發集團」	指	本公司、Liberal、Perpetual、秦發國際、秦發投資、秦發物流、秦發航運、秦發貿易及Super Grace
「香港包銷商」	指	名列本招股章程「包銷 — 香港包銷商」中的香港公開發售下的包銷商
「香港包銷協議」	指	由（其中包括）本公司與香港包銷商就有關香港公開發售於二零零九年六月十八日訂立的有條件香港公開發售包銷協議，其詳情概要載於本招股章程「包銷」一節中
「國際財務報告準則」	指	《國際財務報告準則》
「內陸」	指	中國沿海及長江中下游
「獨立第三方」	指	獨立於本公司任何董事或主要行政人員、控股股東及本集團任何成員公司及彼等各自的聯繫人士，並與彼等概無關連的人士或公司，「獨立第三方」亦指彼等任何一方
「國際配售」	指	載於本招股章程「全球發售的架構」一節，按發售價向選定的專業、機構及私人投資者有條件配售國際配售股份

釋 義

「國際配售股份」	指	預期根據國際配售初步提呈以供認購的225,000,000股發售股份，其亦將包括可能由香港公開發售重新分配的任何股份及可能根據行使超額配股權而可能予以發行的任何股份
「國際包銷商」	指	國際配售的包銷商，預期彼等將訂立國際包銷協議，以包銷國際配售
「國際包銷協議」	指	有關國際配售的有條件國際配售包銷協議，預期將由(其中包括)本公司與國際配售包銷商於定價日或前後訂立
「發行授權」	指	股東授予董事有關發行新股份之一般無條件授權，其詳情載於本招股章程附錄五「有關本公司的其他資料—4.唯一股東書面決議案」各段中
「最後實際可行日期」	指	二零零九年六月十六日，即本招股章程付印前就確定其中所載若干資料的最後實際可行日期
「Liberal」	指	Liberal City Limited，一間於二零零七年五月三日在香港註冊成立之有限責任公司，為香港秦發集團的成員公司及本公司的間接全資附屬公司
「上市」	指	股份在主板上市
「上市日期」	指	股份開始在主板買賣的日期，預期為二零零九年七月三日
「上市規則」	指	香港聯合交易所有限公司證券上市規則
「主板」	指	由聯交所營運的證券交易所(不包括期權市場)，獨立於聯交所創業板並與其並行運作

釋 義

「主要煤炭轉運站」	指	火車裝載能力為 10,000 噸或以上的煤炭轉運站
「Millennium Mine」	指	Millennium Coal Pty Ltd，一間經營位於澳洲 Bowen 盆地之煤礦的煤業公司，為一名獨立第三方
「徐先生」	指	徐吉華，本集團主席兼執行董事
「徐達先生」	指	徐先生的兒子徐達
「國家發改委」	指	中華人民共和國國家發展和改革委員會
「發售價」	指	以港元為貨幣單位的每股股份最終發售價（不包括經紀佣金、證監會交易徵費和聯交所交易費），發售股份皆根據全球發售按此價格供認購和發行，價格釐定詳情見本招股章程「全球發售的架構 — 全球發售的定價」各段中
「發售股份」	指	香港公開發售股份和國際配售股份，以及（如相關）根據行使超額配股權而可能發行的任何額外股份
「超額配股權」	指	預期本公司授予獨家全球協調人（為其本身及代表國際包銷商）的購股權，可於上市日期至遞交香港公開發售申請最後日期起計三十天之期間內隨時行使，以要求本公司按發售價配發和發行合共最多 37,500,000 股額外新股份，相當於初步發售股份數目的 15%，用以補足（其中包括）國際配售的超額配發（如有）或履行借股協議項下的責任
「Perpetual」	指	Perpetual Goodluck Limited，一間於二零零七年八月十日在香港註冊成立的有限責任公司，為香港秦發集團的成員公司及本公司的間接全資附屬公司

釋 義

「質押合同」	指	由秦發物流與中國秦發集團各成員公司及其各自之全體股權持有人於二零零九年六月十二日訂立的股權質押合同(作為架構合約的一部分)，其詳情載於本招股章程「重組及架構合約—架構合約—架構合約概要」各段中
「港口投資協議」	指	秦發實業與秦皇島港股份有限公司就秦皇島港股份有限公司於珠海碼頭的潛在投資於二零零八年四月訂立的投資架構協議及本集團與秦皇島港股份有限公司於二零零八年五月訂立的補充意向函，其詳情載於本招股章程「業務—珠海碼頭—緒言」各段中
「中國」	指	中華人民共和國，就本招股章程而言，不包括香港、中國澳門特別行政區及台灣
「中國法律顧問」	指	本公司關於中國法律的法律顧問通商律師事務所
「首次公開發售前購股權計劃」	指	本公司於二零零九年六月十二日有條件採納的購股權計劃，其主要條款概要載於本招股章程附錄五「購股權計劃」各段中
「定價日」	指	釐定全球發售的發售價的日期，預期為二零零九年六月二十五日或前後(或獨家全球協調人(為其本身及代表包銷商)與本公司可能協定的該等較後日期)，在任何情況下均不遲於二零零九年六月二十九日
「秦發實業」	指	秦皇島秦發實業集團有限公司，一間於二零零一年一月三日在中國成立的有限責任公司，分別由徐達先生(代表徐先生持有)、徐先生及劉敬偉先生(代表徐先生持有)擁有約49.59%、50%及約0.41%權益

釋 義

「秦發國際」	指	香港秦發國際貿易有限公司，一間於二零零七年五月八日在香港註冊成立的有限責任公司，為香港秦發集團的成員公司及本公司的間接全資附屬公司
「秦發投資」	指	秦發投資有限公司，一間於二零零八年四月七日在英屬處女群島註冊成立的公司，為香港秦發集團的成員公司及本公司的全資附屬公司
「秦發物流」	指	珠海秦發物流有限公司，一間於二零零八年二月五日在中國成立的有限責任公司，為香港秦發集團的成員公司及本公司的間接全資附屬公司
「秦發貿易」	指	香港秦發貿易有限公司，一間於二零零二年十一月十五日在香港註冊成立的有限責任公司，為香港秦發集團的成員公司及本公司的間接全資附屬公司
「秦發航運」	指	香港秦發航運有限公司，一間於二零零三年八月二十日在香港註冊成立的有限責任公司，為香港秦發集團的成員公司及本公司的間接全資附屬公司
「秦皇島」	指	河北省秦皇島市，位於黃海最內部的海灣，且為河北主要港口
「秦皇島貿易」	指	秦皇島開發區秦發貿易有限公司，一間於一九九五年二月十三日在中國成立的有限責任公司，分別由徐達先生（代表徐先生持有）及秦發實業擁有49%及51%權益，為中國秦發集團的成員公司
「秦皇島港股份有限公司」	指	秦皇島港股份有限公司及／或其聯屬公司，為獨立第三方，其最終控股公司為一家國有企業

釋 義

「重組」	指	本集團為籌備上市所進行的公司重組，其詳情載於本招股章程「重組及架構合約」一節
「購回授權」	指	股東授予董事有關購回股份之一般無條件授權，其詳情載於本招股章程附錄五「有關本公司的其他資料－4.唯一股東書面決議案」各段中
「人民幣」	指	人民幣，中國的法定貨幣
「國家外匯管理局」	指	國家外匯管理局
「國家外匯管理局 通函第75號」	指	《國家外匯管理局關於境內居民通過境外特殊目的公司融資及返程投資外匯管理有關問題的通知》
「證監會」	指	香港證券及期貨事務監察委員會
「證券及期貨條例」	指	經不時修訂、增補或以其他方式修改的香港法例第571章證券及期貨條例
「股份」	指	本公司股本中每股面值0.10港元的普通股
「股東」	指	股份的持有人
「購股權計劃」	指	本公司於二零零九年六月十二日有條件採納的購股權計劃，該計劃的主要條款概要載於本招股章程附錄五「購股權計劃」各段中
「借股協議」	指	Fortune Pearl與獨家全球協調人預期於二零零九年六月二十五日訂立的借股協議，據此，獨家全球協調人可向Fortune Pearl借入最多達37,500,000股股份
「聯交所」	指	香港聯合交易所有限公司

釋 義

「架構合約」	指	委託協議及質押合同
「附屬公司」	指	具有香港公司條例第2條所賦予的涵義
「主要股東」	指	就本公司而言，具有上市規則所賦予的涵義
「Super Grace」	指	Super Grace Enterprises Limited，一間於二零零八年一月二十五日在英屬處女群島註冊成立的有限責任公司，為香港秦發集團成員公司及本公司的間接全資附屬公司
「收購守則」	指	香港公司收購及合併守則
「往績記錄期」	指	截至二零零八年十二月三十一日止三個財政年度
「商標轉讓協議」	指	秦發實業與秦發物流於二零零八年八月四日訂立的註冊商標無償轉讓協議，據此，秦發實業同意將若干中國註冊商標轉讓予秦發物流
「信託計劃」	指	Fortune Pearl於二零零九年六月十三日採納的計劃，據此，合共157,000,000股股份，佔於全球發售及資本化發行完成後已發行股份的15.7%，須轉讓至怡信信託服務(香港)有限公司，其詳情載於本招股章程附錄五「有關董事及主要股東的其他資料－5.信託計劃」各段中
「包銷商」	指	香港包銷商及國際包銷商的統稱
「包銷協議」	指	香港包銷協議及國際包銷協議
「美元」和「美仙」	指	美元和美仙，美利堅合眾國的法定貨幣
「增值稅」	指	中國增值稅

釋 義

「華林」	指	華林船舶管理有限公司，本集團所聘用之船舶管理公司，為獨立第三方
「水路運輸許可證」	指	由中華人民共和國交通部頒發的用於在中國經營內陸航運業務的水路運輸許可證
「陽原」	指	河北省陽原縣，毗鄰山西及位於大秦鐵路沿線
「陽原國通」	指	陽原國通煤炭運銷有限公司，一間於二零零三年十二月二十日在中國成立的有限責任公司，分別由劉敬偉先生(代表徐先生持有)及周璐莎女士(代表徐先生持有)擁有96%及4%權益，為中國秦發集團的成員公司
「珠海」	指	中國廣東省級市珠海經濟特區
「珠海秦發航運」	指	珠海秦發航運有限公司，一間於二零零七年九月六日在中國成立的有限責任公司，分別由徐先生及徐達先生(代表徐先生持有)擁有80%及20%權益，為中國秦發集團的成員公司
「珠海秦發貿易」	指	珠海秦發貿易有限公司，一間於二零零五年九月二十一日在中國成立的有限責任公司，分別由徐先生及劉敬偉先生(代表徐先生持有)擁有90%及10%權益，為中國秦發集團的成員公司
「珠海碼頭」	指	本集團將於珠海港高欄港區南水作業區北港池北側設立的公用乾散貨煤碼頭，其詳情載於本招股章程「業務－珠海碼頭」中
「%」	指	百分比

除非文義另有所指，否則以人民幣計值的金額已分別按人民幣0.9元兌1港元、人民幣6.8元兌1美元以及人民幣4.7元兌1澳元轉換為港元、美元以及澳元，僅供說明用途。本公司概無作出任何聲明，表示人民幣或港元或美元或澳元的任何款額已經或可以按上述匯率或任何其他匯率換算或可予換算。

釋 義

為方便作參考，於本招股章程以中英文列載若干中國實體之名稱。英文名稱為彼此各自中文名稱之非正式譯名，中英文名稱如有任何歧異，應以中文名稱為準。